بيان الحقائق الرئيسية
التمويل الشخصي

هام: يرجى قراءة هذا المستند بعناية وعدم التوقيع عليه إلا إذا كنت تفهم بوضوح وتوافق على محتوى بيان الحقائق الرئيسية، المتاح باللغتين الإنجليزية والعربية. كما يمكنك استخدام هذا المستند لمقارنة منتجات أو خدمات بطاقات الائتمان المختلفة التي تقدمها البنوك/ المؤسسات المالية الأخرى. ويحق لك الحصول على بيان الحقائق الرئيسية من البنوك/ المؤسسات المالية الأخرى لإجراء تلك المقارنة.

تعريفات

يُشير ضمير الفاعل أو ضمير المفعول للمخاطب أو لفظ "العميل" إلى العميل، فيما يشير ضمير الفاعل وضمير الملكية وضمير المفعول للمتكلمين إلى شركة آفاق الإسلامية للتمويل، وهي شركة مرخصة ومنظمة من مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي، أو إلى شركة "آفاق" أو "شركة التمويل" و/ أو خلفائها والمتنازل لهم من جانبها أو أي "شركة تابعة" في حال تقديم أي خدمات من خلال إحدى الشركات التابعة بموجب الشروط والأحكام العامة للحسابات والخدمات المصرفية الإسلامية التي تقدمها شركة آفاق (حيثما ينطبق).

هيكلية المنتج الشرعية

التمويل الشخصي هو تسهيل يُقدَّم إلى العملاء بهدف الحصول على سيولة نقدية، وقد يحتاج العميل إلى هذا التمويل لأغراض مثل التعليم أو النفقات الشخصية أو الزواج أو السفر وما إلى ذلك، على أن يلتزم العميل بسداد التمويل على أقساط لفترة محددة.

يعتمد تسهيل التمويل الشخصي على هيكل التمويل الإسلامي "للمرابحة"، حيث يشتري العميل أو وكيله سلعًا متوافقة مع أحكام الشريعة الإسلامية عبر منصة تراويد فلو التابعة لمركز دبي للسلع المتعددة (المعاملات الإسلامية) من شركة آفاق، ومن ثم تسييلها للحصول على النقد لنفسه على النحو التالي:

1. يقدم العميل وعدًا بشراء السلع غير قابل للإلغاء ("الوعد بالشراء" أو "الوعد") لصالح شركة آفاق الإسلامية للتمويل.
2. تشتري شركة آفاق الإسلامية للتمويل السلع من "المورد المعتمد أ" (البائع) على الفور بالدفع نقدًا على حسابها باستخدام منصة تراويد فلو التابعة لمركز دبي للسلع المتعددة (المعاملات الإسلامية).
3. تُحرر شركة آفاق الإسلامية للتمويل اتفاقية مرابحة مع العميل، بناءً على الوعد بالشراء، وتبيع إليه السلعة المشتراة بأرباح متفق عليها.
4. يحق للعميل تحرير اتفاقية وكالة من أجل تعيين وكيل لبيع السلع عبر منصة تراويد فلو التابعة لمركز دبي للسلع المتعددة (المعاملات الإسلامية) نيابة عن العميل.
5. يحق للعميل (أو لوكيله)، بعد حيازته للسلع بموجب اتفاقية المرابحة، بيع السلع إلى طرف ثالث- "المورد المعتمد ب" (المشتري)، ويتم إيداع عوائد البيع بعد خصم النفقات والرسوم في حساب العميل لدى شركة آفاق، كما يمكن للعميل سحب هذا المبلغ لاستخدامه.
6. يلتزم العميل بالسداد إلى شركة آفاق الإسلامية للتمويل طبقًا لجدول السداد المؤجل المتفق عليه والموضح في وثائق التمويل استنادًا إلى اتفاقية المرابحة (النقطة رقم (3)).

الأهلية

يجب ألا يقل دخلك الشهري عن 5000 درهم إماراتي، كما يجب أن يتراوح عمرك بين 21 إلى 65 عامًا، حتى تكون مؤهلًا للحصول على تمويل شخصي، وتختلف شروط الدخل بحسب فئات التمويل الشخصي.

أنواع التمويل الشخصي

تقدم شركة آفاق مجموعةً من خيارات التمويل الشخصي المتوافقة مع أحكام الشريعة الإسلامية وهي خيارات مصممة لتلبية الاحتياجات الفريدة لعملائنا:

1. **التمويل الشخصي (مرابحة السلع):** تسهيل تمويلي يُمنح إلى العملاء من أجل الحصول على سيولة نقدية لاستخدامها في أغراض مثل التعليم أو الزواج أو السفر أو غيرها من النفقات وما إلى ذلك.
2. **تمويل سداد المديونية:** تسهيل تمويلي يتيح للعملاء دمج التزاماتهم لدى مؤسسة مالية أخرى أو عدة مؤسسات أخرى في دفعة شهرية واحدة.
3. **التمويل الميسر:** صورة مبسطة من صور التمويل الشخصي؛ حيث تقدم بموجبها مبالغ أصغر، وهو نوع مصمم لتلبية الاحتياجات المالية قصيرة الأجل على مدار مدة تصل إلى 24 شهرًا.

معدلات الأرباح السنوية

- معدل أرباح ثابت يبدأ من نسبة 8% سنويًا.
- يشمل معدل النسبة السنوية معدل الأرباح الساري والرسوم الإدارية، معبرًا عنها كمعدل سنوي.
- معدل الربح السنوي المتوقع: يبدأ من نسبة 9% سنويًا.

منهجية الاحتساب	منهجية الرصيد المتناقص. يتم، بموجب هذه المنهجية، خصم جزء من أصل مبلغ التمويل من إجمالي الرصيد المستحق، ويتم احتساب الأرباح على أساس الرصيد المستحق بعد الخصم، وليس على أساس مبلغ التمويل الأصلي.
آلية سداد الأقساط	شهريًا.

الرسوم والتكاليف

للاطلاع على جميع الرسوم والتكاليف، يُرجى زيارة موقعنا الإلكتروني: https://aafaq.ae/en/schedule-of-charges-fees أو الاتصال على الرقم 600 502006.

معدل الأرباح	• منهجية احتساب الأرباح: (الرصيد المستحق من أصل مبلغ التمويل × معدل الأرباح / 365) × عدد الأيام في الشهر. • يُحتسب الربح على أساس يومي. • لن يكون هناك أي تغيير في معدل الأرباح وسيظل ثابتًا طوال مدة التمويل بأكملها. • لن تفرض شركة آفاق أي ربح إضافي على الربح المستحق على أي منتج تمويلي يُمنح إلى العملاء.	**مثال:** الرصيد المستحق من أصل مبلغ التمويل: 100000 درهم إماراتي معدل الأرباح: 20% عدد الأيام في الشهر: 30 مبلغ الأرباح: 1644 درهم إماراتي

رسوم وتكاليف أخرى

رسوم معالجة التمويل الشخصي وتمويل سداد المديونية	نسبة 1% من مبلغ التمويل، بحد أدنى 500 درهم إماراتي، وحد أقصى 2500 درهم إماراتي.	**Standard & Buyout Finance Processing Fee** **Easy Finance Processing Fee**
رسوم معاملة التمويل الميسر	150 درهم إماراتي إلى 500 درهم إماراتي (بناءً على المدة).	
رسوم التكافل	نسبة 1% من مبلغ التمويل، على أن تُدفع عند الصرف إما بموجب شيك أو بناءً على تفويض منكم بخصمها من المبلغ المصروف.	**Takaful charge**

Classification: Internal
Aafaq Islamic Finance PSC is licensed and regulated by the Central Bank of the UAE

ملاحظة: تخضع متطلبات ومعايير برنامج التكافل الخاص بالتمويل الشخصي لآخر الأحكام والشروط المتبعة لدى مقدم خدمات التكافل وهي متاحة على الرابط التالي: https://www.aafaq.ae.
تسري صلاحية التكافل من تاريخ التمويل أو من تاريخ إدراج العميل في الوثيقة حتى سداد جميع الأقساط و/ أو جميع المبالغ والالتزامات المستحقة لشركة آفاق بموجب التمويل الشخصي.

رسوم التأخر في السداد *(تُدفع لصالح جهة خيرية طبقًا لأحكام الشريعة الإسلامية بإشراف لجنة الرقابة الشرعية الداخلية)*	بحد أقصى 200 درهم إماراتي.	المبلغ المستحق: 100000 درهم إماراتي رسوم التأخر في السداد: 200 درهم إماراتي
رسوم خطاب الالتزام	60 درهم إماراتي لكل طلب.	
رسوم خطاب براءة الذمة	50 درهم إماراتي لكل طلب.	
رسوم إلغاء التمويل	100 درهم إماراتي	
كشف حساب/ وثائق أخرى (نسخة التمويل إصدار بيانات السداد تأكيد التدقيق وما إلى ذلك)	25 درهم إماراتي لكل طلب.	
تفويض بالخصم المباشر/ رسوم إعادة شيك	100 درهم إماراتي	
تأجيل القسط	100 درهم إماراتي لكل تأجيل	

ملاحظة: يسمح بحد أقصى بتأجيلين (2) لكل سنة تمويلية، وذلك طبقًا للشروط التالية:

- لا يكون العميل متعثرًا في سداد أي من التسهيلات في وقت طلب التأجيل.
- لا يُسمح بعمليات تأجيل متتالية، إذ يجب سداد قسطين على الأقل بين كل تأجيل وآخر.
- في حالة التمويل الجديد، يجب سداد 6 أقساط على الأقل قبل أول تأجيل.
- عند قبول الطلب، ستتم إضافة القسط المؤجل إلى نهاية مدة التمويل وستزيد مدة السداد.

رسوم التسوية المبكرة/ الجزئية *تُدفع عند التسوية **بناءً على الطلب***	نسبة 1% من الرصيد المستحق، بحد أقصى 10000 درهم إماراتي.	مثال: الرصيد الأساسي المستحق الحالي: 100000 درهم إماراتي الربح المستحق حتى تاريخ التسوية: 500 درهم إماراتي رسوم السداد المبكر: 1000 درهم إماراتي ضريبة القيمة المضافة على رسوم السداد المبكر (5%): 50 درهم إماراتي **المبلغ الإجمالي: 101550 درهم إماراتي**

استبدال الشيكات الآجلة (حسب الطلب)	100 درهم إماراتي
كشف الحساب الإلكتروني الشهري	مجاني

ملاحظة:

- لا تشمل جميع الرسوم المذكورة أعلاه وعلى الموقع الإلكتروني التالي: www.aafaq.ae ضريبة القيمة المضافة، وتُطبق ضريبة القيمة المضافة بنسبة 5% على جميع الرسوم التي تفرضها شركة آفاق.
- تحتفظ شركة آفاق بالحق في تعديل الرسوم والتكاليف والشروط والأحكام، بما في ذلك طريقة حساب الأرباح، في أي وقت، وذلك من خلال إرسال إخطار خطي مسبق مدته ستون (60) يومًا إلى جهات الاتصال المسجلة لديكم.
- في حالة تسوية جزء من المبلغ، يُسدد المبلغ المتبقي من أصل المبلغ، ويبقى الربح المستحق كما هو. وستتم إعادة تحديد جدول التمويل بناءً على طلب العميل، طبقًا لمدة السداد وقيمة القسط، كما تُعدل الأرباح تناسبيًا في حالات السداد الجزئي أو المبكر، بناءً على المبلغ المتبقي من أصل المبلغ.

** جميع الرسوم المذكورة أعلاه غير شاملة قيمة ضريبة القيمة المضافة بنسبة 5%.*

تحذيرات وآثار مترتبة

قد تتعرض للمخاطر التالية في حال استخدام هذا المنتج:

- في حال التخلف عن سداد الأقساط الشهرية للتسهيلات الائتمانية المستخدمة، قد تُجري شركة آفاق أو وكلاؤها المعتمدون زيارةً إلى مقر عملك لمتابعة الأقساط المتأخرة والمستحقة للشركة.
- تتولى شركة آفاق إبلاغ شركة الاتحاد للمعلومات الائتمانية ومكتب المخاطر التابع للمصرف المركزي في حال تخلفك عن السداد، وقد يؤثر ذلك على تصنيفك الائتماني وقدرتك على الحصول على تمويل في المستقبل.
- إجراءات التحصيل، بما يشمل الضمانات ورسوم التحصيل والمطالبة بالضمانات والإجراءات القانونية من خلال المحاكم.
- يجب سداد الأقساط المحددة في اتفاقية التمويل الشخصي ذات الصلة عند استحقاق تلك الأقساط، وفي حال التخلف عن سداد قسطين لأي سبب بعد إخطارك خطابيًا خلال (14) يومًا، تسقط آجال جميع الأقساط المتبقية وتصبح مستحقة الدفع كدفعة واحدة.
- قد تستخدم شركة آفاق بياناتك الشخصية لإرسال عروض ترويجية إليك.

أمور يجب معرفتها

خيار الشرط (فترة التراجع والانهاء): هي فترة زمنية بعد الموافقة على المنتج و/ أو الخدمة تتيح لك إعادة النظر في قرار الشراء والانسحاب من العقد دون تكبد أي تكاليف غير مبررة أو التزامات أو إزعاج.

تتيح شركة آفاق الإسلامية للتمويل فترة تراجع مدتها خمسة أيام عمل بالكامل اعتبارًا من تاريخ توقيع بيان الحقائق الرئيسية، حتى يمكنك خلالها اتخاذ قرارك بشأن مواصلة طلب التمويل. ويحق للعملاء التنازل عن فترة التراجع البالغة خمسة أيام عمل كاملة من خلال توقيع إقرار خطي بذلك تُقدمه لهم شركة آفاق الإسلامية للتمويل .إذا اخترت التنازل عن خيار فترة التراجع، فسيُعد ذلك حينئذٍ إجراء تحرير للعقد/ الاتفاقية مع تطبيق الالتزام الفوري، وتكون ملزمًا بشروط وأحكام العقد/ الاتفاقية بمجرد التوقيع.

أين يمكن التقدم بطلب للحصول على تمويل شخصي؟

يمكن التقدم بطلب بشأنه من خلال:

- تطبيق آفاق الرقمي على الهواتف المتحركة.
- منافذ شركة آفاق الإسلامية للتمويل وفروعها.
- وكلاء المبيعات المباشرون والشركات التابعة.
- موقعنا الإلكتروني: www.aafaq.ae

Classification: Internal
Aafaq Islamic Finance PSC is licensed and regulated by the Central Bank of the UAE

الشروط والأحكام

- تخضع جميع إجراءات صرف التمويل الشخصي لتقدير شركة آفاق الإسلامية للتمويل وحدها، ولا تُعد هذه الوثيقة عرضًا بضمان حصولك على التمويل. يجب تقديم طلب التمويل واستيفاء معايير الأهلية التي تحددها شركة آفاق قبل اتخاذ قرار بشأن ما إذا كنت مؤهلًا لهذا التمويل.
- تكون الرسوم والتكاليف هي تلك الرسوم والتكاليف السارية في تاريخ إصدار بيان الحقائق الرئيسية، وتكون الرسوم والتكاليف عرضة للتغيير، على أنه سيتم إبلاغك بالمعدل المطبق الذي يتم تقديم التمويل الشخصي إليك بناءً عليه.
- لا يشمل المبلغ المطلوب سداده الرسوم، إذ تعتمد تلك الرسوم على أحداث قد لا تحدث (على سبيل المثال، تبرع متعلق بتأخر في السداد في حال عدم السداد في الوقت المحدد).
- في حالة عدم التزام العميل بالشروط والأحكام المتفق عليها، تحتفظ شركة آفاق بالحق في إنهاء العلاقة أو تقييد حسابات العميل أو تطبيق رسوم أو تكاليف طبقًا للشروط والأحكام الموقّعة أو فرض غرامة أو تقديم تقارير سلبية إلى جهة الائتمان. وإضافة إلى ذلك، قد تتعرض أيضًا لغيرها من المخاطر والآثار الموضحة في هذا البيان.
- يتحمل العميل وحده المسؤولية عن صحة المعلومات والبيانات المقدمة لإعداد بيان الحقائق الرئيسية الماثل.
- **يتحمل العملاء المسؤولية عما يلي:**
  - **الاحتفاظ بالمراسلات المتعلقة بالتمويل** بأمان للرجوع إليها في المستقبل.
  - **التحقق من دقة أي كشوف حساب/ معاملات** تُرسل إليهم.
  - **تأكيد معلومات الاتصال والهوية** لشركة آفاق الإسلامية للتمويل عند حدوث أي تغييرات أو عند الطلب، وستقدم شركة آفاق طلبات لاحقة لتأكيد المعلومات بطريقة آمنة.
- لا تجمع شركة **آفاق** المعلومات/ البيانات الشخصية إلا **لغرض قانوني مرتبط مباشرة بالتمويل الشخصي المقدم إلى العميل**.
- قد ترفض شركة **آفاق** تنفيذ أي طلبات أو تعليمات أو خدمات يطلبها العميل إذا لم يلتزم العميل بالإجراءات اللازمة أو إذا كانت المعلومات أو البيانات غير صحيحة أو مخالفة للقانون المعمول به في دولة **الإمارات العربية المتحدة**.
- يحق لشركة **آفاق** كتابة تاريخ الشيك حسب الأصول، عند الاقتضاء.
- **تُعد كشوف الحساب الإلكترونية الشهرية والتنبيهات المرسلة عبر الرسائل النصية القصيرة** التي ترسلها شركة آفاق مجانية.
- تنجز شركة **آفاق** إجراءات التمويل خلال **عشرة أيام عمل كاملة** من تاريخ توقيع العقد، شريطة استيفاء جميع الوثائق المطلوبة والالتزام بالشروط والأحكام المتفق عليها للتمويل. وفي حال عدم اكتمال إجراءات عملية التمويل خلال عشرة أيام من توقيع العقد، تُبلغ شركة **آفاق** العميل عبر البريد الإلكتروني أو الرسائل النصية القصيرة، وذلك من خلال عنوان البريد الإلكتروني أو رقم الهاتف المتحرك المفضل للعميل، مع توضيح سبب التأخير وتاريخ إنجاز إجراءات التمويل. **وبناءً على ذلك التأخير من جانب شركة آفاق الذي تتجاوز مدته عشرة أيام عمل كاملة،** تُلغي الشركة **العقد بناءً على طلب العميل دون تطبيق أي تكلفة إضافية أو غرامة**.
- تُطبق شركة **آفاق الإسلامية للتمويل** سياسةً صارمةً للحفاظ على سرية معلومات العملاء. ولمعرفة مزيد من المعلومات، يُرجى الرجوع إلى: https://www.aafaq.ae/en/privacy-policy
- في حال الموافقة على التمويل، تُقدم شركة آفاق الإسلامية للتمويل **(شركة آفاق)** نسخةً من عقد التمويل الإسلامي للاطلاع عليه، إضافة إلى تقديم تفاصيل هيكل المنتج وشروط وأحكام بالعقد، كما تُمهلك الشركة الوقت الكافي للمراجعة قبل التوقيع.
- **القانون الحاكم والاختصاص القضائي للمحكمة:** تخضع اتفاقية التمويل الشخصي وغيرها من الشروط والأحكام للقوانين الاتحادية لدولة **الإمارات العربية المتحدة الفيدرالية** حسبما تطبقها المحاكم المختصة في الدولة، طالما أن هذه القوانين لا تتعارض مع **أحكام الشريعة الإسلامية** وفق تفسير **لجنة الرقابة الشرعية الداخلية**.
- **يتوافق هذا المنتج مع أحكام الشريعة الإسلامية.** يُرجى زيارة الرابط التالي لمعرفة مزيد من التفاصيل: https://www.Aafaq.ae/en/Sharia-compliance.

إخلاء المسؤولية

أصدرت آفاق الإسلامية للتمويل ش.م.خ (شركة آفاق) هذه الوثيقة، وتعد الشركة شركة منظمة من مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي. وقد تم تجميع المعلومات الواردة في الوثائق المشار إليها بهدف تلخيص الميزات الرئيسية للمنتجات والخدمات المعروضة ومن أجل التأكد من فهم العميل للمنتجات والخدمات والمخاطر المرتبطة بها قبل تنفيذ الشركة لطلب العميل. ولا تشكل هذه الوثيقة: (1) عرضًا أو دعوةً إلى التعامل مع أي منتج مروَّج له، أو (2) استشارةً قانونية أو ضريبية أو تنظيمية أو مالية أو محاسبية أو شرعي، وإنما يجب أن يستند أي قرار بالاستفادة من منتجات وخدمات شركة آفاق إلى تحليل مستقل من العميل لتلك المعلومات الواردة في الوثيقة المرفقة بالعرض أو أي وثيقة قانونية أخرى، ويتحمل العميل المسؤولية عن استشارة مستشاريه القانونيين أو الضريبيين أو الماليين لهذا الغرض.

الشكاوى والاقتراحات

لمعرفة أي معلومات أو توضيحات أخرى، يُرجى الاتصال بنا على الرقم التالي: **600 502006** (داخل دولة الإمارات العربية المتحدة) أو مراسلتنا عبر البريد الإلكتروني التالي: customer.care@aafaq.ae لطرح الاستفسارات، وعبر البريد الإلكتروني التالي: complaints@aafaq.ae لتقديم الشكاوى.

Classification: Internal

إقرار

☐ أُفوض/ نفوض شركةَ آفاق بإرسال مراسلات تتضمن التسويق للمنتجات/ الخدمات الحالية أو الترويج لمنتجات/ خدمات جديدة أو منتجات/ خدمات ذات صلة (بما في ذلك أبحاث السوق واستبيانات العملاء) أو أي إشعار آخر عبر البريد الإلكتروني/ الرسائل النصية القصيرة/ المكالمات/ تطبيق واتساب/ قنوات أخرى. وأُدرك/ ندرك أنه يمكنني/ يمكننا إلغاء الاشتراك في تلك المراسلات في أي وقت، وذلك من خلال التواصل مع شركة آفاق على الرقم 600502006 أو عبر البريد الإلكتروني: customer.care@aafaq.ae.

☐ أُقرّ/ نُقرّ وأوافق/ نوافق على أن موافقتنا الصريحة لازمة حتى يتسنى لشركة آفاق جمع معلوماتي/ معلوماتنا الشخصية ومعالجتها ومشاركتها للأغراض الواردة في الشروط والأحكام، على أن تتم مشاركة المعلومات المُقدّمة والاحتفاظ بها طبقًا للقوانين المعمول بها فيما يتعلق بأمن البيانات وحماية الخصوصية، وذلك بهدف حماية مصالحي/ مصالحنا طبقًا لتوجيهات مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي. وأدرك/ ندرك بأن لي/ لنا الحق في سحب موافقتي/ موافقتنا الصريحة على معالجة معلوماتي/ معلوماتنا أو مشاركتها، باستثناء الخدمات التي تتطلب هذه الموافقة لأغراض تتعلق بالعمليات التشغيلية لشركة آفاق، ولكن، قد لا تتوفر لي/ لنا بعض الخدمات في تلك الحالة.

☐ أُقرّ/ نُقرّ، بموجب هذه الوثيقة، بأنني/ بأننا قد قرأت/ قرأنا وفهمت/ فهمنا وأوافق/ نوافق على محتوى بيان الحقائق الرئيسية الماثل.

☐ أرغب/ نرغب في التنازل عن فترة التراجع البالغة مدتها 5 أيام عمل والمتابعة. ☐ المتابعة بعد 5 أيام عمل.

اسم العميل: _____

رقم الهوية الإماراتية: _____

عنوان البريد الإلكتروني: _____

رقم الهاتف المتحرك: _____

توقيع العميل: _____ التاريخ: _____

KFS-RTL-PF-17092025-002